

Dodatok č. 1

k Zmluve o splátkovom úvere č. 566/2016 zo dňa 01.08.2016, uzatvorený medzi:

Veriteľom: Tatra banka, a.s.
sídlo: Hodžovo námestie 3, 811 06 Bratislava 1
zapísaným v: obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, odd. Sa, vložka č. 71/B
IČO: 00 686 930

a

Dlžníkom: Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.
sídlo: Prešovská 48, 826 46 Bratislava
zapísaným v: obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, odd. Sa, vložka č. 3080/B
IČO: 35 850 370
(ďalej len „Dlžník“)

I. Úvodné ustanovenie

- 1.1. Zmluvné strany sa týmto dodatkom k Zmluve o splátkovom úvere č. 566/2016 zo dňa 01.08.2016 (ďalej len „**Úverová zmluva**“) dohodli na zmene Úverovej zmluvy, a to v rozsahu uvedenom v článku II. tohto dodatku.
- 1.2. Vzájomné práva a povinnosti zmluvných strán bližšie nešpecifikované týmto dodatkom sa riadia Všeobecnými úverovými podmienkami Tatra banky, a.s. zo dňa 7.3.2008, v znení Dodatku č. 1 zo dňa 17.2.2012, Dodatku č. 2 zo dňa 1.2.2013, Dodatku č. 3 zo dňa 6.6.2014, Dodatku č. 4 zo dňa 14.10.2016, ako aj neskorších dodatkov (ďalej len „**Úverové podmienky**“).

II. Obsah dodatku

- 2.1. V Základných podmienkach Úverovej zmluvy sa ruší odsek „Úroková sadzba“ a nahrádza sa novým odsekom „Úroková sadzba“ s nasledovným znením:

Úroková sadzba: EURIBOR + 0,65 % p.a.

- 2.2. V Úverovej zmluve sa ruší bod 2.2. a nahrádza sa novým bodom 2.2. s nasledovným znením:

2.2. Vzájomné práva a povinnosti zmluvných strán bližšie nešpecifikované touto zmluvou sa riadia Všeobecnými úverovými podmienkami Tatra banky, a.s. zo dňa 7.3.2008, v znení Dodatku č. 1 zo dňa 17.2.2012, Dodatku č. 2 zo dňa 1.2.2013, Dodatku č. 3 zo dňa 6.6.2014, Dodatku č. 4 zo dňa 14.10.2016, ako aj neskorších dodatkov (ďalej len „**Úverové podmienky**“).

2.2.1. Veriteľ a Dlžník sa dohodli, že pre účely tejto zmluvy a Zabezpečovacích zmlúv bod 18.2. Úverových podmienok platí v nasledovnom znení:

18.2. Zmena Úverových podmienok.

Zmena Úverových podmienok môže byť vykonaná v závislosti na rozhodnutí Veriteľa dohodou Veriteľa a Dlžníka a/alebo Veriteľa a Garanta, čo bude potvrdené uzatvorením písomného dodatku k Úverovému dokumentu.

2.2.2. Veriteľ a Dlžník sa dohodli, že pre účely tejto zmluvy a Zabezpečovacích zmlúv sa v bode 1.3. Úverových podmienok ruší definícia „Nadobúdateľ“ a nahrádza sa definíciou „Nadobúdateľ“ s nasledovným znením:

Nadobúdateľ - každá osoba:

- a. ktorej má Veriteľ v úmysle postúpiť Celkovú Pohľadávku Veriteľa alebo jej časť, a to aj na základe zabezpečovacieho postúpenia pohľadávky alebo
- b. ktorá sa stala majiteľom Celkovej Pohľadávky Veriteľa alebo jej časti, a to aj na základe zabezpečovacieho postúpenia pohľadávky alebo
- c. ktorej má majiteľ Celkovej Pohľadávky Veriteľa alebo jej časti (iný ako Veriteľ) v úmysle postúpiť Celkovú Pohľadávku Veriteľa alebo jej časť, a to aj na základe zabezpečovacieho postúpenia pohľadávky;

2.2.3. Veriteľ a Džžník sa dohodli, že pre účely tejto zmluvy a Zabezpečovacích zmlúv sa v bode 18.3. Úverových podmienok sa ruší písmeno f. a nahrádza sa novým písmenom f. s nasledovným znením:
f. Nadobúdateľovi.

2.3. V Úverovej zmluve sa v bode 6.1. ruší písmeno c. a nahrádza sa novým písmenom c. s nasledovným znením:

c. Džžník sa zaväzuje zabezpečiť, aby počas trvania tejto zmluvy hodnota ekonomického ukazovateľa **DSCR** Džžníka neklesla pod 1,20. Ukazovateľ **DSCR** znamená krytie dlhovej služby Džžníka, ktoré bude vypočítané nasledovným spôsobom:

$$DSCR = (V r. 27 - V r. 08 + V r. 24 + V r. 22 + \text{záporný zostatok riadku } V r.13 + \text{záporný zostatok riadku } V r.23 + \text{záporný zostatok riadku } V r.25 - V r. 58) / (V r.49 + A)$$

Slovné vyjadrenie:

$$DSCR = (\text{Výsledok hospodárenia z hospodárskej činnosti (V r.27) - Tržby z predaja dlhodobého nehmotného majetku, dlhodobého hmotného majetku a materiálu (V r.08) + Zostatková cena predaného dlhodobého majetku a predaného materiálu (V r.24) + Odpisy dlhodobého nehmotného a dlhodobého hmotného majetku (V r.22) + záporný zostatok účtu Opravné položky k zásobám (V r.13) + záporný zostatok účtu (Opravné položky k dlhodobému nehmotnému majetku a dlhodobému hmotnému majetku (V r.23) + záporný zostatok účtu Opravné položky k pohľadávkam (V r.25) - daň z príjmov splatná (V. r. 58)) / (Nákladové úroky (V r.49) + A))$$

príčom uvedený ukazovateľ bude testovaný následne na základe účtovných výkazov za predchádzajúce ročné účtovné obdobie a **A** je súčet:

- celkovej ročnej výšky splátok istiny všetkých úverov a pôžičiek,
- celkovej ročnej výšky splátok istiny vnútrogrupinových pôžičiek a finančných výpomocí,
- celkovej ročnej výšky splátok istiny z finančných leasingov,
- celkovej ročnej výšky splátok istiny z iných cudzích zdrojov (Džžníkom vydané dlhopisy a Džžníkom vydané zmenky na úhradu),

ktoré Džžník prijal a ktoré sú splatné v roku, za ktorý sa podľa tejto zmluvy počíta DSCR, finančný leasing – je akýkoľvek finančný leasing alebo obdobný právny vzťah, na základe ktorého dochádza na jeho konci k prevodu vlastníctva k predmetu nájmu.

Zároveň sa Džžník zaväzuje poskytnúť Veriteľovi všetky informácie potrebné k výpočtu vyššie uvedených finančných ukazovateľov a umožniť Veriteľovi kedykoľvek prístup k jeho účtovníctvu, evidencii, výpisom z účtov, dokumentom, údajom a iným informáciami, ktoré má alebo sú mu k dispozícii a povolí Veriteľovi vyhotoviť si kópie dokumentov, ktoré bude Veriteľ považovať za potrebné.

Džžník môže odoprieť predložiť Veriteľovi tie z vyžiadanych dokumentov, ktoré obsahujú údaje, ktoré sú predmetom obchodného tajomstva v zmysle § 17 Obchodného zákonníka a tie, ktoré obsahujú údaje, ktoré sú predmetom ochrany alebo utajenia v zmysle zmlúv, ktoré má Džžník uzatvorené. Veriteľ predloženie dokumentov podľa prvej vety tohto odseku nemá nárok požadovať.

2.4. V Úverovej zmluve sa v bode 6.2. ruší písmeno h. a nahrádza sa novým písmenom h. s nasledovným znením:

h. Centrum hlavných záujmov Džžníka je umiestnené v Slovenskej republike a Džžník nemá Prevádzkareň mimo územia Slovenskej republiky,

III. Záverečné ustanovenia

3.1. Džžník vyhlasuje, že bol pri podpise tohto dodatku informovaný o výške ročnej percentuálnej úrokovej sadzby platnej v čase uzatvorenia tohto dodatku.

3.2. Džžník sa zaväzuje na základe zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších právnych predpisov zverejniť tento dodatok a Úverovú zmluvu spolu s Úverovými podmienkami. Tento dodatok nadobúda platnosť dňom podpisu oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán a účinnosť v Bankový deň bezprostredne nasledujúci po dni, v ktorom Džžník preukázal Veriteľovi:

(i) zverejnenie tohto dodatku nasledovným spôsobom:

- a) písomným potvrdením Úradu vlády Slovenskej republiky alebo potvrdením Úradu vlády Slovenskej republiky v elektronickej podobe podpísaným elektronickým podpisom alebo zaručeným elektronickým podpisom o zverejnení tohto dodatku v Centrálnom registri zmlúv, ak je Džžník povinnou osobou, ktorá zverejňuje povinne zverejňovanú zmluvu v Centrálnom registri zmlúv,

- b) notárskou zápisnicou o osvedčení právne významnej skutočnosti, a to o zverejnení tohto dodatku na webovom sídle Dlžníka www.bvsas.sk, ak je Dlžník povinnou osobou, ktorá zverejňuje povinne zverejňovanú zmluvu na svojom webovom sídle,
 - c) notárskou zápisnicou o osvedčení právne významnej skutočnosti, a to o zverejnení tohto dodatku na webovom sídle zriaďovateľa Dlžníka, ak je Dlžník povinnou osobou, ktorá zverejňuje povinne zverejňovanú zmluvu na webovom sídle svojho zriaďovateľa,
 - d) dokumentom potvrdzujúcim zverejnenie tohto dodatku v Obchodnom vestníku, ak je Dlžník povinnou osobou, ktorá zverejňuje povinne zverejňovanú zmluvu v Obchodnom vestníku,
- (ii) zverejnenie Úverových podmienok nasledovným spôsobom:
- a) spôsobom uvedeným v bode (i) vyššie pre zverejnenie tohto dodatku alebo
 - b) ak už Úverové podmienky boli zverejnené Dlžníkom spolu s inou povinne zverejňovanou zmluvou, ktorá už nadobudla účinnosť, odkazom na takúto inú povinne zverejňovanú zmluvu.

Ak tento dodatok nebude zverejnený do 3 mesiacov odo dňa podpisu tohto dodatku ani jedným zo spôsobov uvedených vyššie, platí, že k uzatvoreniu tohto dodatku nedošlo.

- 3.3. Dlžník vyhlasuje, že sa oboznámil so Sadzovníkom poplatkov a Úverovými podmienkami a prevzal od Veriteľa po jednom ich vyhotovení.
- 3.4. Tento dodatok je vyhotovený v troch rovnopisoch, z ktorých dva obdrží Veriteľ a jeden Dlžník.
- 3.5. Zmluvné strany prehlasujú, že si tento dodatok riadne prečítali, porozumeli jeho obsahu, že ho neuzatvorili za nápadne nevýhodných podmienok a v tiesni, na znak čoho ho podpisujú.

v Bratislave, dňa3.1.07.2017

V BRATISLAVE dňa 21.07.2017 ..

za Veriteľa
Tatra banka, a.s.

Mag. Lucia Galková
vedúca oddelenia firemných klientov III.

Ing. Andrea Cvachová
relationship manager - senior

za Dlžníka
Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.

Ing. Zsolt Lukáč, EMBA
predseda predstavenstva

Ing. František Sobota
podpredseda predstavenstva